القرآن الكريم

سُورَةُ البَقَرَة

سُورَةُ فَاطِرِ

لفظی اور با محاورہ ترجمہ

By Shehla Rani
HAQUE
Coaching and Consulting
00966 503 370483

﴿سُورَةُ فَاطِرٍ﴾

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ جَاعِلِ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا

ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ	فَاطِرِ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ	جَاعِلِ	ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ	رُسُلًا
تمام تعریفیں اللہ ہی کے لیے ہیں جو	پیدا کرنے والا ہے	آسمانوں اور زمین کا	بنانے والا ہے	فرشتوں کو	قاصد
تمام تعریفیں اللہ ہی کے لیے ہیں جو آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا ہے					

أُوْلِيٓ أَجۡنِحَةٖ مَّثۡنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَۚ يَزِيدُ فِي ٱلۡخَلۡقِ

أُوْلِيٓ أَجۡنِحَةٖ	مَّثۡنَىٰ	وَثُلَٰثَ	وَرُبَٰعَۚ	يَزِيدُ	فِي ٱلۡخَلۡقِ
جو پروں والے ہیں	دو دو	اور تین تین	چار چار	وہ (اللہ) زیادہ کرتا ہے	پیدائش میں
جو دو دو تین تین چار چار پروں والے فرشتوں کو قاصد بنانے والا ہے وہ (اللہ) زیادہ کرتا ہے پیدائش میں					

مَا يَشَآءُۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ١

مَا	يَشَآءُۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ	عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ	قَدِيرٞ ١
جو	وہ چاہتا ہے	بیشک	اللہ	ہر چیز پر	قادر ہے
جو وہ چاہتا ہے بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔					

مَّا يَفۡتَحِ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحۡمَةٖ فَلَا

فَلَا	مِن رَّحۡمَةٖ	لِلنَّاسِ	ٱللَّهُ	يَفۡتَحِ	مَّا
تو نہیں	اپنی رحمت سے	لوگوں کے لیے	اللہ	کھول دے	جو
جو رحمت (کا دروازہ) بھی اللہ لوگوں کے لیے کھول دے					

مُمۡسِكَ لَهَاۖ وَمَا يُمۡسِكۡ فَلَا مُرۡسِلَ

مُرۡسِلَ	فَلَا	يُمۡسِكۡ	وَمَا	لَهَاۖ	مُمۡسِكَ
کوئی بھیجنے والا	تو نہیں ہے	وہ بند کر دے	اور جو	اسے	کوئی بند کرنے والا
تو اسے کوئی بند کرنے والا نہیں اور جسے وہ بند کر دے تو اس کے بعد اس کو جاری کرنے والا کوئی نہیں					

لَهُۥ مِنۢ بَعۡدِهِۦۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ۝٢ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ	ٱلۡحَكِيمُ ۝٢	ٱلۡعَزِيزُ	وَهُوَ	مِنۢ بَعۡدِهِۦۚ	لَهُۥ
اے لوگو!	خوب حکمت والا ہے	نہایت غالب	اور وہ	اس کے بعد	اسے
اور وہ نہایت غالب خوب حکمت والا ہے۔ اے لوگو!					

ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡۚ هَلۡ مِنۡ خَٰلِقٍ غَيۡرُ ٱللَّهِ

غَيۡرُ ٱللَّهِ	مِنۡ خَٰلِقٍ	هَلۡ	عَلَيۡكُمۡۚ	نِعۡمَتَ ٱللَّهِ	ٱذۡكُرُواْ
سوائے اللہ کے	کوئی اور خالق ہے	کیا	اپنے اوپر	اللہ کی نعمت	تم یاد کرو
اللہ کی اُس نعمت کو یاد کرو جو تم پر ہوئی ہے کیا اللہ کے سوائے کوئی اور خالق ہے					

يَرۡزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ

يَرۡزُقُكُم	مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۚ	لَآ	إِلَٰهَ	إِلَّا	هُوَۖ
جو تمھیں رزق دے	آسمان اور زمین سے؟	نہیں	کوئی معبود	مگر	وہی
جو تمھیں آسمان اور زمین سے رزق دے؟ اللہ کے سوا کوئی اور معبود نہیں ہے					

فَأَنَّىٰ تُؤۡفَكُونَ ۝٣ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدۡ كُذِّبَتۡ

فَأَنَّىٰ	تُؤۡفَكُونَ ۝٣	وَإِن	يُكَذِّبُوكَ	فَقَدۡ	كُذِّبَتۡ
تو کہاں	تم پھیرے جاتے ہو؟	اور اگر	وہ آپؐ کو جھٹلاتے ہیں	تو یقیناً	جھٹلائے گئے
تو کہاں تم پھیرے جاتے ہو؟ اور (اے نبی ﷺ) اگر یہ لوگ آپؐ کو جھٹلاتے ہیں تو آپؐ سے پہلے بھی					

رُسُلٌ مِّن قَبۡلِكَۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرۡجَعُ ٱلۡأُمُورُ ۝٤ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ

رُسُلٌ	مِّن قَبۡلِكَۚ	وَإِلَى ٱللَّهِ	تُرۡجَعُ	ٱلۡأُمُورُ ۝٤	يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ
کئی رسول	آپؐ سے پہلے	اور اللہ ہی کی طرف	لوٹائے جاتے ہیں	سب معاملات	اے لوگو!
بہت سے رسولوں کو جھٹلایا گیا ہے اور بالآخر سب معاملات اللہ ہی کی طرف لوٹائے جاتے ہیں۔ اے لوگو!					

إِنَّ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقٌّۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا

إِنَّ	وَعۡدَ ٱللَّهِ	حَقٌّۖ	فَلَا	تَغُرَّنَّكُمُ	ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا
بیشک	اللہ کا وعدہ	سچا ہے	تو نہ	تمھیں دھوکے میں ڈالے	دنیا کی زندگی
بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے تو دنیا کی زندگی تمھیں دھوکے میں نہ ڈالے					

وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ۝٥ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ

إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ	إِنَّ	ٱلْغَرُورُ۝٥	بِٱللَّهِ	يَغُرَّنَّكُم	وَلَا
شیطان	بیشک	بڑا دھوکے باز (شیطان)	اللہ کی بابت	تمھیں دھوکے میں ڈالے	اور نہ

اور نہ تمھیں دھوکے میں ڈالے اللہ کی بابت بڑا دھوکے باز (شیطان)۔

لَكُمْ عَدُوٌّ فَٱتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُوا۟

يَدْعُوا۟	إِنَّمَا	عَدُوًّا ۚ	فَٱتَّخِذُوهُ	عَدُوٌّ	لَكُمْ
وہ بلاتا ہے	بس	دشمن ہی (اطاعت الٰہی کرکے)	لہذا تم اس کو بناؤ	دشمن ہے	تمھارا

بیشک شیطان تمھارا دشمن ہے لہذا تم اس کو دشمن ہی سمجھو بس وہ بلاتا ہے

حِزْبَهُۥ لِيَكُونُوا۟ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ۝٦ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَهُمْ

لَهُمْ	كَفَرُوا۟	ٱلَّذِينَ	مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ۝٦	لِيَكُونُوا۟	حِزْبَهُۥ
ان کے لیے ہے	کفر کیا	وہ لوگ جنھوں نے	اہل جہنم میں سے	تاکہ وہ ہوں	اپنے گروہ کو

اپنے گروہ کو تاکہ وہ اہل جہنم میں سے ہوں۔ وہ لوگ جنھوں نے کفر کیا ان کے لیے سخت عذاب ہے

عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ

مَّغْفِرَةٌ	لَهُم	وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ	ءَامَنُوا۟	وَٱلَّذِينَ	عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ
مغفرت	اُن کے لیے ہے	اور انہوں نے نیک عمل کیے	ایمان لائے	اور وہ لوگ جو	سخت عذاب

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کیے اُن کے لیے مغفرت اور بہت بڑا اجر ہے۔

وَأَجۡرٞ كَبِيرٌ ۝٧ أَفَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ

سُوٓءُ عَمَلِهِۦ	لَهُۥ	زُيِّنَ	أَفَمَن	كَبِيرٌ ۝٧	وَأَجۡرٞ
اس کا برا عمل	اس کے لیے	مزین کر دیا گیا	کیا پھر وہ شخص جو	بہت بڑا	اور اجر
کیا پھر وہ شخص جس کے لیے اس کا برا عمل مزین کر دیا گیا ہو					

فَرَءَاهُ حَسَنٗاۖ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ

مَن يَشَآءُ	يُضِلُّ	ٱللَّهَ	فَإِنَّ	حَسَنٗاۖ	فَرَءَاهُ
جس کو وہ چاہتا ہے	گمراہ کرتا ہے	اللہ	پھر بیشک	اچھا (ہدایت یافتہ شخص کی مانند ہو سکتا ہے)	سو وہ اسی کو دیکھتا ہے
سو وہ اسی کو اچھا دیکھتا ہے (ہدایت یافتہ شخص کی مانند ہو سکتا ہے) پھر بیشک اللہ جس کو چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے					

وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُۖ فَلَا تَذۡهَبۡ نَفۡسُكَ عَلَيۡهِمۡ حَسَرَٰتٍۚ

حَسَرَٰتٍۚ	عَلَيۡهِمۡ	نَفۡسُكَ	فَلَا تَذۡهَبۡ	مَن يَشَآءُۖ	وَيَهۡدِي
افسوس کرتے ہوئے	ان پر	آپؐ کی جان	تو نہ جاتی رہے	جس کو وہ چاہتا ہے	اور وہ ہدایت دیتا ہے
اور وہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے پس آپؐ کو ان پر غم کھا کھا کر اپنی جان ہلاکت میں نہیں ڈالنی چاہیے۔					

إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُۢ بِمَا يَصۡنَعُونَ ۝٨ وَٱللَّهُ

وَٱللَّهُ	يَصۡنَعُونَ ۝٨	بِمَا	عَلِيمُۢ	ٱللَّهَ	إِنَّ
اور اللہ	وہ کرتے ہیں	اس کو جو	خوب جانتا ہے	اللہ	بیشک
بیشک اللہ خوب جانتا ہے اس کو جو وہ کرتے ہیں۔					

ٱلَّذِىٓ أَرۡسَلَ ٱلرِّيَـٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقۡنَـٰهُ

ٱلَّذِىٓ	أَرۡسَلَ	ٱلرِّيَـٰحَ	فَتُثِيرُ	سَحَابًا	فَسُقۡنَـٰهُ
وہ ہے جس نے	بھیجی	ہوائیں	چنانچہ وہ اُٹھاتی ہیں	بادل کو	تو ہم اس کو ہانک کرلے جاتے ہیں
اور اللہ ہی ہے جو ہواؤں کو بھیجتا ہے پھر وہ بادلوں کو اُٹھالیتی ہیں پھر ہم ہانک دیتے ہیں اس (بادل) کو مردہ شہر کی طرف					

إِلَىٰ بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحۡيَيۡنَا بِهِ ٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ مَوۡتِهَاۚ

إِلَىٰ بَلَدٍ مَّيِّتٍ	فَأَحۡيَيۡنَا	بِهِ	ٱلۡأَرۡضَ	بَعۡدَ مَوۡتِهَاۚ
مردہ شہر کی طرف	پھر ہم زندہ کرتے ہیں	اس کے ذریعے سے	زمین کو	اس کے مردہ ہوجانے کے بعد
پھر ہم اس کے ذریعے سے مردہ زمین کو زندہ کرتے ہیں				

كَذَٰلِكَ ٱلنُّشُورُ ۝٩ مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلۡعِزَّةَ

كَذَٰلِكَ	ٱلنُّشُورُ ۝٩	مَن	كَانَ	يُرِيدُ	ٱلۡعِزَّةَ
اسی طرح ہوگا	دوبارہ اٹھایا جانا	جو شخص	ہے	چاہتا	عزت
اسی طرح دوبارہ اٹھایا جانا ہوگا۔ جو شخص عزت چاہتا ہے					

فَلِلَّهِ ٱلۡعِزَّةُ جَمِيعًاۚ إِلَيۡهِ يَصۡعَدُ ٱلۡكَلِمُ ٱلطَّيِّبُ

فَلِلَّهِ	ٱلۡعِزَّةُ	جَمِيعًاۚ	إِلَيۡهِ	يَصۡعَدُ	ٱلۡكَلِمُ ٱلطَّيِّبُ
تو اللہ ہی کے لیے ہے	عزت	ساری	اسی کی طرف	چڑھتی ہیں	پاکیزہ باتیں
تو ساری عزت اللہ ہی کے لیے ہے اسی کی طرف پاکیزہ باتیں چڑھتی ہیں					

وَٱلۡعَمَلُ ٱلصَّٰلِحُ يَرۡفَعُهُۥۚ وَٱلَّذِينَ يَمۡكُرُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ لَهُمۡ

لَهُمۡ	ٱلسَّيِّـَٔاتِ	يَمۡكُرُونَ	وَٱلَّذِينَ	يَرۡفَعُهُۥۚ	وَٱلۡعَمَلُ ٱلصَّٰلِحُ
ان کے لیے ہے	بری	چالیں چلتے ہیں	اور وہ لوگ جو	وہی اسے بھی اوپر اٹھاتا ہے	صالح عمل
صالح عمل وہی اسے بھی اوپر اٹھاتا ہے اور وہ لوگ جو بری چالیں چلتے ہیں					

عَذَابٌ شَدِيدٞۖ وَمَكۡرُ أُوْلَٰٓئِكَ هُوَ يَبُورُ ١٠

يَبُورُ ١٠	هُوَ	مَكۡرُ أُوْلَٰٓئِكَ	وَ	شَدِيدٞۖ	عَذَابٌ
برباد ہو گی	وہی	انہی لوگوں کی چال	اور	سخت	عذاب
ان کے لیے سخت عذاب ہے اور انہی لوگوں کی چالیں برباد ہو نگی۔					

وَٱللَّهُ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٖ ثُمَّ مِن نُّطۡفَةٖ ثُمَّ

ثُمَّ	مِن نُّطۡفَةٖ	ثُمَّ	مِّن تُرَابٖ	ٱللَّهُ خَلَقَكُم	وَ
پھر	نطفے (قطرہ منی) سے	پھر	مٹی سے	اللہ ہی نے تمھیں پیدا کیا	اور
اور اللہ ہی نے تمھیں مٹی سے پیدا کیا پھر نطفے (قطرہ منی) سے پھر					

جَعَلَكُمۡ أَزۡوَٰجٗاۚ وَمَا تَحۡمِلُ مِنۡ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ

وَلَا تَضَعُ	مِنۡ أُنثَىٰ	تَحۡمِلُ	وَمَا	أَزۡوَٰجٗاۚ	جَعَلَكُمۡ
اور نہ وہ جنتی ہے	کوئی مادہ	حاملہ ہوتی	اور نہیں	جوڑے جوڑے	اس نے تمھیں بنایا
اس نے تمھیں جوڑے جوڑے بنایا اور نہ ہی کسی مادہ کو کوئی حمل ہو تا ہے اور نہ وہ جنتی ہے					

إِلَّا بِعِلْمِهِۦۚ وَمَا يُعَمَّرُ مِن مُّعَمَّرٍ وَلَا

إِلَّا	بِعِلْمِهِۦۚ	وَمَا	يُعَمَّرُ	مِن مُّعَمَّرٍ	وَلَا
مگر	اس کے علم کے ساتھ	اور نہیں	عمر دیا جاتا	کوئی عمر دیا جانے والا	اور نہ

مگر یہ اس کے علم میں ہوتا ہے اور کسی عمر والے کو عمر نہیں دی جاتی

يُنقَصُ مِنْ عُمُرِهِۦٓ إِلَّا فِى كِتَـٰبٍۚ إِنَّ ذَٰلِكَ

يُنقَصُ	مِنْ عُمُرِهِۦٓ	إِلَّا	فِى كِتَـٰبٍۚ	إِنَّ	ذَٰلِكَ
کمی کی جاتی ہے	اس کی عمر میں	مگر	وہ درج ہے کتاب (لوح محفوظ) میں	بیشک	یہ (بات)

اور نہ ہی کسی کی عمر میں کمی کی جاتی ہے مگر یہ سب ایک کتاب لوح محفوظ میں درج ہے

عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ١١ وَمَا يَسْتَوِى ٱلْبَحْرَانِ هَـٰذَا

عَلَى ٱللَّهِ	يَسِيرٌ ١١	وَمَا	يَسْتَوِى	ٱلْبَحْرَانِ	هَـٰذَا
اللہ پر	نہایت آسان ہے	اور نہیں	برابر	دو دریا	یہ

بیشک یہ بات اللہ پر نہایت آسان ہے۔ اور دو دریا ایک جیسے نہیں ہیں

عَذْبٌ فُرَاتٌ سَآئِغٌ شَرَابُهُۥ وَهَـٰذَا مِلْحٌ

عَذْبٌ	فُرَاتٌ	سَآئِغٌ	شَرَابُهُۥ	وَهَـٰذَا	مِلْحٌ
ایک میٹھا	خوب میٹھا	آسان ہے	اس کا پینا	اور یہ (دوسرا)	کھارا

یہ ایک میٹھا خوب میٹھا اس کا پینا آسان ہے اور یہ (دوسرا) کھارا سخت کڑوا

أُجَاجٌۖ وَمِن كُلٍّ تَأۡكُلُونَ لَحۡمًا طَرِيًّا وَتَسۡتَخۡرِجُونَ

أُجَاجٌۖ	وَمِن كُلٍّ	تَأۡكُلُونَ	لَحۡمًا	طَرِيًّا	وَتَسۡتَخۡرِجُونَ
سخت کڑوا	اور ہر ایک میں سے	تم کھاتے ہو	گوشت	تازہ	اور تم نکالتے ہو
اور ہر ایک میں سے تم تازہ گوشت کھاتے ہو اور وہ زیورات نکالتے ہو					

حِلۡيَةً تَلۡبَسُونَهَاۖ وَتَرَى ٱلۡفُلۡكَ فِيهِ مَوَاخِرَ

حِلۡيَةً	تَلۡبَسُونَهَاۖ	وَتَرَى	ٱلۡفُلۡكَ	فِيهِ	مَوَاخِرَ
زیورات	انہیں تم پہنتے ہو	اور آپ دیکھیں گے	کشتیوں کو	اس (دریا) میں	پانی کو پھاڑتی ہوئی چلتی ہیں
جنہیں تم پہنتے ہو اور تم دیکھو گے کشتیوں کو کہ وہ دریا کے پانی کو پھاڑتی ہوئی چلتی ہیں					

لِتَبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِهِۦ وَلَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ١٢ يُولِجُ ٱلَّيۡلَ

لِتَبۡتَغُواْ	مِن فَضۡلِهِۦ	وَلَعَلَّكُمۡ	تَشۡكُرُونَ ١٢	يُولِجُ	ٱلَّيۡلَ
تاکہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے	اور تاکہ تم	شکر کرو	وہ (اللہ) داخل کرتا ہے	رات کو
تاکہ تم اس کا فضل تلاش کرو اور تاکہ تم شکر کرو۔ وہ (اللہ) رات کو دن میں داخل کرتا ہے					

فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيۡلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَۖ

فِي ٱلنَّهَارِ	وَيُولِجُ	ٱلنَّهَارَ	فِي ٱلَّيۡلِ	وَسَخَّرَ	ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَۖ
دن میں	اور داخل کرتا ہے	دن کو	رات میں	اور اس نے کام پر لگا دیا	سورج اور چاند کو
اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے اور اس نے سورج اور چاند کو کام پر لگا دیا					

كُلٌّ يَجْرِى لِأَجَلٍ مُّسَمًّىۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ

كُلٌّ	يَجْرِى	لِأَجَلٍ مُّسَمًّىۚ	ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ	رَبُّكُمْ	لَهُ
ہر ایک	چل رہا ہے	ایک وقت مقررہ تک	یہی ہے اللہ	تمھارا رب	اسی کی ہے
ہر ایک ،ایک وقت مقررہ تک چل رہا ہے یہی ہے اللہ تمھارا رب اسی کی ہے					

ٱلْمُلْكُۚ وَٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ مَا يَمْلِكُونَ

ٱلْمُلْكُۚ	وَٱلَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِن دُونِهِۦ	مَا	يَمْلِكُونَ
بادشاہی	اور وہ جن کو	تم پکارتے ہو	اس(اللہ) کے سوا	نہیں	وہ اختیار رکھتے
بادشاہی، اور وہ جن کو تم اس(اللہ) کے سوا پکارتے ہو وہ کھجور کی گٹھلی کے چھلکے کا بھی اختیار نہیں رکھتے۔					

مِن قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾ إِن تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا۟ دُعَآءَكُمْ

مِن قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾	إِن	تَدْعُوهُمْ	لَا	يَسْمَعُوا۟	دُعَآءَكُمْ
کھجور کی گٹھلی کے چھلکے کا بھی	اگر	تم انہیں پکارو	تو نہیں	وہ سنیں گے	تمھاری پکار کو
اگر تم انہیں پکارو تو وہ تمھاری پکار کو نہیں سنیں گے					

وَلَوْ سَمِعُوا۟ مَا ٱسْتَجَابُوا۟ لَكُمْۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ

وَلَوْ	سَمِعُوا۟	مَا	ٱسْتَجَابُوا۟	لَكُمْۖ	وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
اور اگر (بالفرض)	وہ سن بھی لیں	تو نہیں	وہ جواب دینگے	تمھیں	اور قیامت کے دن
اور اگر (بالفرض) وہ سن بھی لیں تو وہ تمھیں جواب نہیں دینگے					

يَكۡفُرُونَ بِشِرۡكِكُمۡۚ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثۡلُ خَبِيرٖ ﴿١٤﴾

يَكۡفُرُونَ	بِشِرۡكِكُمۡۚ	وَلَا	يُنَبِّئُكَ	مِثۡلُ	خَبِيرٖ ﴿١٤﴾
وہ انکار کردینگے	تمھارے اس شرک کا	اور نہیں	کوئی خبر دے گا آپ کو	مانند	(اللہ)خوب خبردار کے

اور قیامت کے دن تمھارے اس شرک کا وہ انکار کردینگے اور آپ کو کوئی بھی حق تعالیٰ جیسا خبردار خبریں نہ دے گا۔

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ أَنتُمُ ٱلۡفُقَرَآءُ إِلَى ٱللَّهِۖ وَٱللَّهُ هُوَ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ	أَنتُمُ	ٱلۡفُقَرَآءُ	إِلَى ٱللَّهِۖ	وَٱللَّهُ	هُوَ
اے لوگو!	تم سب	محتاج ہو	اللہ کے	اور اللہ	وہی ہے

اے لوگو! تم سب اللہ کے محتاج ہو

ٱلۡغَنِيُّ ٱلۡحَمِيدُ ﴿١٥﴾ إِن يَشَأۡ يُذۡهِبۡكُمۡ وَيَأۡتِ بِخَلۡقٖ جَدِيدٖ ﴿١٦﴾

ٱلۡغَنِيُّ	ٱلۡحَمِيدُ ﴿١٥﴾	إِن	يَشَأۡ	يُذۡهِبۡكُمۡ
بہت بے نیاز	لائق حمد وثناء	اگر	وہ چاہے	تو تمھیں لے جائے(ہلاک کردے)

اور اللہ بہت بے نیاز لائق حمدوثناء ہے۔ اگر وہ چاہے تو تمھیں لے جائے(ہلاک کردے)

وَيَأۡتِ بِخَلۡقٖ جَدِيدٖ ﴿١٦﴾ وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٖ ﴿١٧﴾ وَلَا

وَيَأۡتِ بِخَلۡقٖ جَدِيدٖ ﴿١٦﴾	وَمَا	ذَٰلِكَ	عَلَى ٱللَّهِ	بِعَزِيزٖ ﴿١٧﴾	وَلَا
اور لے آئے ایک نئی مخلوق	اور نہیں ہے	یہ (کام)	اللہ پر	کچھ مشکل	اور نہیں

اور ایک نئی مخلوق لے آئے۔ اور یہ کام اللہ کے لیے کوئی مشکل نہیں ہے۔

تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ وَإِن تَدْعُ

تَدْعُ	وَإِن	أُخْرَىٰ ۚ	وِزْرَ	وَازِرَةٌ	تَزِرُ
بلائے گا	اور اگر	دوسرے کا	بوجھ	کوئی بوجھ اُٹھانے والا	بوجھ اُٹھائے گا

اور کوئی بوجھ اُٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہیں اُٹھائے گا

مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ

شَيْءٌ	مِنْهُ	يُحْمَلْ	لَا	إِلَىٰ حِمْلِهَا	مُثْقَلَةٌ
کچھ بھی	اس (کے بوجھ) میں سے	اُٹھایا جائے گا	تو نہیں	اپنے بوجھ اُٹھانے کو	کوئی بوجھ لدا شخص

اگر کوئی بوجھ لدا شخص اپنے بوجھ اُٹھانے کو بلائے گا تو نہیں اُٹھائے گا کوئی اس میں سے کچھ بھی

وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰٓ ۗ إِنَّمَا تُنذِرُ ٱلَّذِينَ

ٱلَّذِينَ	تُنذِرُ	إِنَّمَا	ذَا قُرْبَىٰٓ ۗ	كَانَ	وَلَوْ
ان لوگوں کو جو	آپؐ تو ڈراتے ہیں	بیشک	قریبی رشتے دار ہی	وہ ہوں	اگرچہ

اگرچہ وہ قریبی رشتے دار ہی ہوں بیشک آپ ﷺ تو ان لوگوں کو ڈراتے ہیں

يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ وَمَن

وَمَن	ٱلصَّلَوٰةَ ۚ	وَأَقَامُوا۟	بِٱلْغَيْبِ	رَبَّهُم	يَخْشَوْنَ
اور جو	نماز	اور وہ قائم کرتے ہیں	بن دیکھے	اپنے رب سے	ڈرتے ہیں

جو بن دیکھے اپنے رب سے ڈرتے ہیں اور نماز قائم کرتے ہیں

تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفۡسِهِۦۚ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلۡمَصِيرُ ١٨

تَزَكَّىٰ	فَإِنَّمَا	يَتَزَكَّىٰ	لِنَفۡسِهِۦۚ	وَإِلَى ٱللَّهِ	ٱلۡمَصِيرُ ١٨
پاک ہو گیا	تو بس	وہ پاک ہو تا ہے	اپنے نفس کے لیے	اور اللہ ہی کی طرف	لوٹ کر جانا ہے
اور جو بھی پاک ہو گیا وہ اپنے نفس یعنی نفع کے لیے ہی پاک ہو گا اور اللہ ہی کی طرف لوٹ کر جانا ہے					

وَمَا يَسۡتَوِي ٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡبَصِيرُ ١٩ وَلَا ٱلظُّلُمَٰتُ

وَمَا	يَسۡتَوِي	ٱلۡأَعۡمَىٰ	وَٱلۡبَصِيرُ ١٩	وَلَا	ٱلظُّلُمَٰتُ
اور نہیں	برابر ہو سکتا	اندھا	اور دیکھنے والا	اور نہ	اندھیرے
اندھا اور دیکھنے والا برابر نہیں ہو سکتے۔ اور نہ اندھیرے اور روشنی۔					

وَلَا ٱلنُّورُ ٢٠ وَلَا ٱلظِّلُّ وَلَا ٱلۡحَرُورُ ٢١

وَلَا	ٱلنُّورُ ٢٠	وَلَا	ٱلظِّلُّ	وَلَا	ٱلۡحَرُورُ ٢١
اور نہ	روشنی	اور نہ	سایہ	اور نہ	دھوپ
اور نہ سایہ اور دھوپ۔					

وَمَا يَسۡتَوِي ٱلۡأَحۡيَآءُ وَلَا ٱلۡأَمۡوَٰتُۚ إِنَّ

وَمَا	يَسۡتَوِي	ٱلۡأَحۡيَآءُ	وَلَا	ٱلۡأَمۡوَٰتُۚ	إِنَّ
اور نہیں	برابر ہو سکتے	زندے	اور نہ	مُردے	بیشک
زندے اور مردے برابر نہیں ہو سکتے					

ٱللَّهَ يُسۡمِعُ مَن يَشَآءُۖ وَمَآ أَنتَ

ٱللَّهَ	يُسۡمِعُ	مَن	يَشَآءُۖ	وَمَآ	أَنتَ
اللہ	سنوادیتاہے	جسے	چاہتاہے	اور نہیں	آپؐ
اللہ جسے چاہتاہے سنوادیتاہے					

بِمُسۡمِعٖ مَّن فِي ٱلۡقُبُورِ ٢٢ إِنۡ أَنتَ إِلَّا

بِمُسۡمِعٖ	مَّن	فِي ٱلۡقُبُورِ ٢٢	إِنۡ	أَنتَ	إِلَّا
سناسکتے	ان کو جو	قبروں میں ہیں	نہیں ہیں	آپؐ	مگر
اور (اے نبی ﷺ) آپؐ ﷺ قبر والوں کو نہیں سنواسکتے آپؐ ﷺ توصرف ڈرانے والے ہیں					

نَذِيرٌ ٢٣ إِنَّآ أَرۡسَلۡنَٰكَ بِٱلۡحَقِّ بَشِيرٗا وَنَذِيرٗاۚ

نَذِيرٌ ٢٣	إِنَّآ	أَرۡسَلۡنَٰكَ	بِٱلۡحَقِّ	بَشِيرٗا	وَنَذِيرٗاۚ
ڈرانے والے	بیشک ہم نے	آپؐ کو بھیجاہے	حق کے ساتھ	خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا
بیشک ہم نے آپؐ کو حق کے ساتھ خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا بھیجاہے۔					

وَإِن مِّنۡ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٞ ٢٤

وَإِن	مِّنۡ أُمَّةٍ	إِلَّا	خَلَا	فِيهَا	نَذِيرٞ ٢٤
اور نہیں (ہوئی)	کوئی اُمت	مگر	(ضرور) گزراہے	اس میں	ایک ڈرانے والا
اور کوئی اُمت ایسی نہیں جس میں کوئی ڈرانے والا نہ گزراہو۔					

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدۡ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ

وَإِن	يُكَذِّبُوكَ	فَقَدۡ	كَذَّبَ	ٱلَّذِينَ	مِن قَبۡلِهِمۡ
اور اگر	وہ آپؐ کو جھٹلاتے ہیں	تو (نئی بات نہیں) یقیناً	جھٹلایا تھا	ان لوگوں نے بھی جو	ان سے پہلے ہوئے
اور اگر وہ آپؐ کو جھٹلاتے ہیں تو (نئی بات نہیں) یقیناً جھٹلایا تھا ان لوگوں نے بھی جو ان سے پہلے ہوئے					

جَآءَتۡهُمۡ رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَبِٱلزُّبُرِ وَبِٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُنِيرِ ٢٥

جَآءَتۡهُمۡ	رُسُلُهُم	بِٱلۡبَيِّنَٰتِ	وَبِٱلزُّبُرِ	وَبِٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُنِيرِ ٢٥
آئے تھے ان کا پاس	ان کے رسول	واضح دلیلوں کے ساتھ	اور صحیفوں کے ساتھ	اور روشن کتاب کے ساتھ
ان کے پاس بھی ان کے رسول واضح دلیلوں صحیفوں اور روشن کتاب کے ساتھ آئے تھے۔				

ثُمَّ أَخَذۡتُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْۖ فَكَيۡفَ كَانَ

ثُمَّ	أَخَذۡتُ	ٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ	فَكَيۡفَ	كَانَ
پھر	میں نے پکڑ لیا	اُن لوگوں کو جنھوں نے	کفر کیا	تو (دیکھو) کیسے	(نازل) ہوا (ان پر)
پھر میں نے ان کافروں کو پکڑ لیا تو دیکھ لو کیسی رہی میری سزا۔					

نَكِيرِ ٢٦ أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ

نَكِيرِ ٢٦	أَ	لَمۡ	تَرَ	أَنَّ	ٱللَّهَ
میرا عذاب؟	کیا	نہیں	آپ نے دیکھا	بیشک	اللہ نے
کیا آپ نے نہیں دیکھا					

أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخۡرَجۡنَا بِهِۦ ثَمَرَٰتٍ

ثَمَرَٰتٍ	بِهِۦ	فَأَخۡرَجۡنَا	مَآءً	مِنَ ٱلسَّمَآءِ	أَنزَلَ
ایسے پھل	اس کے ذریعے سے	پھر ہم نے نکالے	پانی	آسمان سے	نازل کیا
کہ اللہ نے آسمان سے پانی اُتارا پھر ہم نے نکالے اس کے ذریعے سے ایسے پھل					

مُّخۡتَلِفًا أَلۡوَٰنُهَاۚ وَمِنَ ٱلۡجِبَالِ جُدَدُۢ بِيضٞ وَحُمۡرٞ

وَحُمۡرٞ	بِيضٞ	جُدَدُۢ	وَمِنَ ٱلۡجِبَالِ	أَلۡوَٰنُهَاۚ	مُّخۡتَلِفًا
اور سرخ	سفید	دھاریاں ہیں	اور پہاڑوں میں	ان کے رنگ	کہ مختلف ہیں
کہ جن کے مختلف رنگ ہیں اور پہاڑوں میں سفید اور سرخ دھاریاں ہیں					

مُّخۡتَلِفٌ أَلۡوَٰنُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٞ ۝٢٧ وَمِنَ ٱلنَّاسِ وَٱلدَّوَآبِّ

وَٱلدَّوَآبِّ	وَمِنَ ٱلنَّاسِ	سُودٞ ۝٢٧	وَغَرَابِيبُ	أَلۡوَٰنُهَا	مُّخۡتَلِفٌ
اور جانوروں (میں سے)	اور انسانوں میں سے	سیاہ	اور بہت گہرے	ان کے رنگ	اور مختلف ہیں
اور ان کے مختلف رنگ ہیں اور بہت گہرے سیاہ۔					

وَٱلۡأَنۡعَٰمِ مُخۡتَلِفٌ أَلۡوَٰنُهُۥ كَذَٰلِكَۗ إِنَّمَا يَخۡشَى ٱللَّهَ

يَخۡشَى ٱللَّهَ	إِنَّمَا	كَذَٰلِكَۗ	أَلۡوَٰنُهُۥ	مُخۡتَلِفٌ	وَٱلۡأَنۡعَٰمِ
اللہ سے ڈرتے ہیں	بیشک	اسی طرح	ان کے رنگ	مختلف ہیں	اور چوپایوں (میں سے)
اور اسی طرح انسانوں، جانوروں اور چوپایوں کے بھی مختلف رنگ ہیں بیشک اللہ سے ڈرتے ہیں					

مِنۡ عِبَادِهِ ٱلۡعُلَمَٰٓؤُاْۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ٢٨

مِنۡ عِبَادِهِ	ٱلۡعُلَمَٰٓؤُاْۗ	إِنَّ	ٱللَّهَ	عَزِيزٌ	غَفُورٌ ٢٨
اس کے بندوں میں سے	علماء ہی	بیشک	اللہ	خوب غالب	بہت بخشنے والا ہے

اس کے بندوں میں سے علماء ہی۔ بیشک اللہ خوب غالب بہت بخشنے والا ہے۔

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَتۡلُونَ كِتَٰبَ ٱللَّهِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ

إِنَّ	ٱلَّذِينَ	يَتۡلُونَ	كِتَٰبَ ٱللَّهِ	وَأَقَامُواْ	ٱلصَّلَوٰةَ
بیشک	وہ لوگ جو	تلاوت کرتے ہیں	اللہ کی کتاب کی	اور قائم کرتے ہیں	نماز

بیشک وہ لوگ جو اللہ کی کتاب کی تلاوت کرتے ہیں اور نماز قائم کرتے ہیں

وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقۡنَٰهُمۡ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرۡجُونَ

وَأَنفَقُواْ	مِمَّا	رَزَقۡنَٰهُمۡ	سِرًّا	وَعَلَانِيَةً	يَرۡجُونَ
اور وہ خرچ کرتے ہیں	اس میں سے جو	ہم نے ان کو دیا	پوشیدہ	اور علانیہ	وہ اُمید کرتے ہیں

اور ہمارے دیئے ہوئے میں سے پوشیدہ اور علانیہ خرچ کرتے ہیں

تِجَٰرَةً لَّن تَبُورَ ٢٩ لِيُوَفِّيَهُمۡ أُجُورَهُمۡ وَيَزِيدَهُم

تِجَٰرَةً	لَّن تَبُورَ ٢٩	لِيُوَفِّيَهُمۡ	أُجُورَهُمۡ	وَيَزِيدَهُم
ایسی تجارت کی	جو ہرگز نقصان والی نہیں	تاکہ ان کو پورا دے (اللہ)	ان کے اجر	اور زیادہ دے ان کو

اور وہ ایسی تجارت کے اُمیدوار ہیں جس میں کبھی خسارہ نہیں ہوگا۔ تاکہ اللہ ان کو ان کے اعمال کے بھرپور اجر دے

مِّن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾ وَٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ

مِّن فَضْلِهِۦٓ ۚ	إِنَّهُۥ	غَفُورٌ	شَكُورٌ ﴿٣٠﴾	وَٱلَّذِىٓ	أَوْحَيْنَآ
اپنے فضل سے	بیشک وہ	بہت بخشنے والا	نہایت قدر دان ہے	اور وہ جو	ہم نے وحی کی

اور اپنے فضل سے انہیں مزید عطا کرے بیشک اللہ بہت بخشنے والا نہایت قدر دان ہے۔

إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِتَـٰبِ هُوَ ٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا

إِلَيْكَ	مِنَ ٱلْكِتَـٰبِ	هُوَ	ٱلْحَقُّ	مُصَدِّقًا	لِّمَا
آپؐ کی طرف	کتاب سے	وہ	حق ہے	تصدیق کرنے والی ہے	اس (کتاب) کی جو

اور (اے نبی ﷺ) ہم نے جو آپؐ کی طرف وحی بھیجی ہے کتاب میں سے ، وہی حق ہے

بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِعِبَادِهِۦ لَخَبِيرٌۢ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾

بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ	إِنَّ	ٱللَّهَ	بِعِبَادِهِۦ	لَخَبِيرٌۢ	بَصِيرٌ ﴿٣١﴾
اس سے پہلے ہے	بیشک	اللہ	اپنے بندوں کے ساتھ	البتہ خوب خبر دار ہے	خوب دیکھنے والا ہے

اپنے سے پہلی کتابوں کی تصدیق کرنے والی ہے بیشک اللہ اپنے بندوں کے ساتھ البتہ خوب خبر دار خوب دیکھنے والا ہے۔

ثُمَّ أَوْرَثْنَا ٱلْكِتَـٰبَ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا ۖ

ثُمَّ	أَوْرَثْنَا	ٱلْكِتَـٰبَ	ٱلَّذِينَ	ٱصْطَفَيْنَا	مِنْ عِبَادِنَا ۖ
پھر	ہم نے وارث بنایا	کتاب کا	ان لوگوں کو جنہیں	ہم نے چن لیا	اپنے بندوں میں سے

پھر ہم نے اپنے چنے ہوئے بندوں کو کتاب کا وارث بنایا

فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ وَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ

فَمِنْهُمْ	ظَالِمٌ	لِّنَفْسِهِۦ	وَمِنْهُم	مُّقْتَصِدٌ	وَمِنْهُمْ
پھر بعض تو ان میں سے	ظلم کرنے والے ہیں	اپنے آپ پر	اور بعض ان میں سے	میانہ رو ہیں	اور بعض ان میں سے

پھر بعض تو ان میں سے اپنے آپ پر ظلم کرنے والے ہیں اور بعض ان میں سے میانہ رو ہیں

سَابِقٌۢ بِٱلْخَيْرَٰتِ بِإِذْنِ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَضْلُ

سَابِقٌۢ	بِٱلْخَيْرَٰتِ	بِإِذْنِ ٱللَّهِۚ	ذَٰلِكَ	هُوَ	ٱلْفَضْلُ
سبقت کرنے والے ہیں	نیکیوں میں	اللہ کے حکم سے	یہی ہے	وہ	فضل

اور بعض ان میں سے اللہ کے حکم سے نیکیوں میں سبقت کرنے والے ہیں یہی بہت بڑی فضلیت ہے۔

ٱلْكَبِيرُ ٣٢ جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا

ٱلْكَبِيرُ ٣٢	جَنَّٰتُ	عَدْنٍ	يَدْخُلُونَهَا	يُحَلَّوْنَ	فِيهَا
بہت بڑا	باغ ہیں	ہمیشہ رہنے کے	وہ ان میں داخل ہونگے	وہ پہنائے جائینگے	اس میں

(ان کے لیے) ہمیشہ رہنے کے باغ ہیں جن میں وہ داخل ہونگے اس میں انہیں سونے اور موتی کے کنگن پہنائے جائینگے

مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًاۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ٣٣

مِنْ أَسَاوِرَ	مِن ذَهَبٍ	وَلُؤْلُؤًاۖ	وَلِبَاسُهُمْ	فِيهَا	حَرِيرٌ ٣٣
کنگن	سونے کے	اور موتی بھی	اور ان کا لباس ہوگا	اس میں	ریشمی

اور ان کا لباس ریشم کا ہوگا۔

وَقَالُواْ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِيٓ أَذۡهَبَ عَنَّا

وَقَالُواْ	ٱلۡحَمۡدُ	لِلَّهِ	ٱلَّذِيٓ	أَذۡهَبَ	عَنَّا
اور وہ کہیں گے	تمام تعریفیں	اللہ کے لیے ہیں	وہ جس نے	دور کر دیا	ہم سے
اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں اللہ کے لیے ہیں وہ جس نے ہم سے غم دور کر دیا					

ٱلۡحَزَنَۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٞ شَكُورٌ ٣٤ ٱلَّذِيٓ

ٱلۡحَزَنَۖ	إِنَّ	رَبَّنَا	لَغَفُورٞ	شَكُورٌ ٣٤	ٱلَّذِيٓ
غم	بیشک	ہمارا رب	البتہ بہت بخشنے والا	نہایت قدر دان ہے	وہ جس نے
بیشک ہمارا رب بہت بخشنے والا نہایت قدر دان ہے۔					

أَحَلَّنَا دَارَ ٱلۡمُقَامَةِ مِن فَضۡلِهِۦ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا

أَحَلَّنَا	دَارَ ٱلۡمُقَامَةِ	مِن فَضۡلِهِۦ	لَا	يَمَسُّنَا	فِيهَا
ہمیں اُتارا	ہمیشہ رہنے کے گھر میں	اپنے فضل سے	نہیں	ہمیں پہنچی	اس میں
وہ جس نے ہمیں اپنے فضل سے ہمیشہ رہنے کے گھر میں اُتارا					

نَصَبٞ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٞ ٣٥ وَٱلَّذِينَ

نَصَبٞ	وَلَا	يَمَسُّنَا	فِيهَا	لُغُوبٞ ٣٥	وَٱلَّذِينَ
کوئی تکلیف	اور نہیں	پہنچی ہمیں	اس میں	کوئی تھکاوٹ	اور وہ لوگ جنہون نے
اب ہمیں اس میں نہ تو کوئی مشقت جھیلنی پڑے گی اور نہ ہی ہمیں اس میں کوئی تھکاوٹ ہو گی۔					

كَفَرُواْ لَهُمۡ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقۡضَىٰ

كَفَرُواْ	لَهُمۡ	نَارُ	جَهَنَّمَ	لَا	يُقۡضَىٰ
کفر کیا	اُن کے لیے	آگ ہے	جہنم کی	نہیں	فیصلہ کیا جائے گا
اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اُن کے لیے جہنم کی آگ ہے اُن پر موت کا فیصلہ نہیں کیا جائے گا					

عَلَيۡهِمۡ فَيَمُوتُواْ وَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُم مِّنۡ عَذَابِهَاۚ

عَلَيۡهِمۡ	فَيَمُوتُواْ	وَلَا	يُخَفَّفُ	عَنۡهُم	مِّنۡ عَذَابِهَاۚ
ان پر (موت کا)	کہ وہ مر جائیں	اور نہ	ہلکا کیا جائے گا	ان سے	اس (جہنم) کا عذاب
کہ وہ مر جائیں اور نہ ان پر سے جہنم کا عذاب ہلکا کیا جائے گا					

كَذَٰلِكَ نَجۡزِي كُلَّ كَفُورٖ ٣٦ وَهُمۡ يَصۡطَرِخُونَ

كَذَٰلِكَ	نَجۡزِي	كُلَّ	كَفُورٖ ٣٦	وَهُمۡ	يَصۡطَرِخُونَ
اسی طرح	ہم بدلہ (سزا) دیتے ہیں	ہر	ناشکرے کو	اور وہ	چلائیں گے
اسی طرح ہم ہر ناشکرے کو بدلہ (سزا) دیتے ہیں۔ اور وہ اس میں چلائیں گے					

فِيهَا رَبَّنَآ أَخۡرِجۡنَا نَعۡمَلۡ صَٰلِحًا غَيۡرَ

فِيهَا	رَبَّنَآ	أَخۡرِجۡنَا	نَعۡمَلۡ	صَٰلِحًا	غَيۡرَ
اس میں	(اور کہیں گے) اے ہمارے رب!	تو ہمیں نکال	(اب) ہم عمل کرینگے	نیک	نہ کہ
(اور کہیں گے) اے ہمارے رب! تو ہمیں نکال اب ہم نیک عمل کرینگے					

ٱلَّذِى كُنَّا نَعۡمَلُ ۚ أَوَ لَمۡ نُعَمِّرۡكُم مَّا

مَّا	نُعَمِّرۡكُم	لَمۡ	أَوَ	كُنَّا نَعۡمَلُ ۚ	ٱلَّذِى
اتنی کہ	ہم نے تمھیں عمر دی تھی	نہیں	(اللہ فرمائے گا) کیا	ہم عمل کرتے تھے (پہلے)	وہ جو
ان اعمال سے مختلف جو ہم پہلے کیا کرتے تھے اللہ فرمائے گا کیا ہم نے تمھیں اتنی عمر نہیں دی تھی					

يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَآءَكُمُ ٱلنَّذِيرُ ۖ

ٱلنَّذِيرُ ۖ	وَجَآءَكُمُ	تَذَكَّرَ	مَن	فِيهِ	يَتَذَكَّرُ
ڈرانے والا بھی	اور آیا تمھارے پاس	نصیحت حاصل کرنا چاہتا	وہ شخص جو	اس میں	نصیحت حاصل کرلیتا
کہ نصیحت حاصل کرلیتا اس میں وہ شخص جو نصیحت حاصل کرنا چاہتا اور تمھارے پاس ڈرانے والا بھی آیا					

فَذُوقُواْ فَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٣٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ

ٱللَّهَ	إِنَّ	مِن نَّصِيرٍ ﴿٣٧﴾	لِلظَّٰلِمِينَ	فَمَا	فَذُوقُواْ
اللہ	بیشک	کوئی مددگار	ظالموں کے لیے	پس نہیں ہے	اب تم چکھو (عذاب)
اب تم عذاب چکھو پس ظالموں کے لیے کوئی مددگار نہیں ہے۔					

عَٰلِمُ غَيۡبِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٣٨﴾

بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٣٨﴾	عَلِيمُۢ	إِنَّهُۥ	ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ ۚ	غَيۡبِ	عَٰلِمُ
سینوں کے بھید (راز)	خوب جانتا ہے	بیشک وہ	آسمانوں اور زمین کی	پوشیدہ چیزیں	جاننے والا ہے
بیشک اللہ آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ چیزیں کو جاننے والا ہے بیشک وہ سینوں کے بھید (راز) خوب جانتا ہے۔					

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمۡ خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلۡأَرۡضِۚ فَمَن

هُوَ	ٱلَّذِى	جَعَلَكُمۡ	خَلَٰٓئِفَ	فِى ٱلۡأَرۡضِۚ	فَمَن
وہی ہے	جس نے	تمھیں بنایا	جانشین	زمین میں	پھر جس نے
وہی ہے جس نے تمھیں زمین میں جانشین بنایا					

كَفَرَ فَعَلَيۡهِ كُفۡرُهُۥۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلۡكَٰفِرِينَ

كَفَرَ	فَعَلَيۡهِ	كُفۡرُهُۥۖ	وَلَا	يَزِيدُ	ٱلۡكَٰفِرِينَ
کفر کیا	تو اسی پر (وبال) ہو گا	اس کے کفر کا	اور نہیں	زیادہ کرتا	کافروں کو
پھر جس نے کفر کیا تو اس کے کفر کا وبال اُسی پر ہو گا					

كُفۡرُهُمۡ عِندَ رَبِّهِمۡ إِلَّا مَقۡتًاۖ وَلَا يَزِيدُ

كُفۡرُهُمۡ	عِندَ رَبِّهِمۡ	إِلَّا	مَقۡتًاۖ	وَلَا	يَزِيدُ
ان کا کفر	ان کے رب کے نزدیک	مگر	ناراضگی ہی میں	اور نہیں	زیادہ کرتا
اور کافروں کے لیے ان کا کفر ان کے رب کے نزدیک سوائے ناراضگی کے کسی چیز میں اضافہ نہیں کرے گا۔					

ٱلۡكَٰفِرِينَ كُفۡرُهُمۡ إِلَّا خَسَارًا ٣٩ قُلۡ أَرَءَيۡتُمۡ

ٱلۡكَٰفِرِينَ	كُفۡرُهُمۡ	إِلَّا	خَسَارًا ٣٩	قُلۡ	أَرَءَيۡتُمۡ
کافروں کو	ان کا کفر	مگر	نقصان ہی میں	کہہ دیجیے	تم مجھے خبر دو
اور کافروں کے لیے ان کا کفر سوائے خسارے کے اور کچھ نہیں بڑھائے گا۔ کہہ دیجیے تم مجھے خبر دو					

شُرَكَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِي مَاذَا

شُرَكَآءَكُمُ	ٱلَّذِينَ	تَدۡعُونَ	مِن دُونِ ٱللَّهِ	أَرُونِي	مَاذَا
اپنے ان شریکوں (معبودوں) کی	وہ جنہیں	تم پکارتے ہو	اللہ کے سوا	تم مجھے دکھاؤ	کیا کچھ
اپنے ان شریکوں (معبودوں) کی جنہیں تم اللہ کے سوا پکارتے ہو۔ تم مجھے دکھاؤ					

خَلَقُواْ مِنَ ٱلۡأَرۡضِ أَمۡ لَهُمۡ شِرۡكٞ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ

خَلَقُواْ	مِنَ ٱلۡأَرۡضِ	أَمۡ	لَهُمۡ	شِرۡكٞ	فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
انہوں نے پیدا کیا ہے	زمین سے؟	یا	ان کا	کوئی حصہ ہے	آسمانوں میں
کیا کچھ انہوں نے زمین سے پیدا کیا ہے؟ یا آسمانوں میں ان کا کوئی حصہ ہے					

أَمۡ ءَاتَيۡنَٰهُمۡ كِتَٰبٗا فَهُمۡ عَلَىٰ بَيِّنَتٖ مِّنۡهُۚ

أَمۡ	ءَاتَيۡنَٰهُمۡ	كِتَٰبٗا	فَهُمۡ	عَلَىٰ بَيِّنَتٖ	مِّنۡهُۚ
یا	ہم نے ان کو دی	کوئی کتاب	پس وہ	واضح دلیل پر ہیں	اس میں سے؟
یا ہم نے ان کو کوئی کتاب دی پس وہ اس کی واضح دلیل پر ہیں					

بَلۡ إِن يَعِدُ ٱلظَّٰلِمُونَ بَعۡضُهُم بَعۡضًا

بَلۡ	إِن	يَعِدُ	ٱلظَّٰلِمُونَ	بَعۡضُهُم	بَعۡضًا
بلکہ	نہیں	وعدہ دیتے	(یہ) ظالم	(یعنی) ان کے بعض	بعض کو
بلکہ یہ ظالم آپس میں ایک دوسرے کو فریب کے وعدے دے رہے ہیں۔					

إِلَّا غُرُورًا۝٤٠ إِنَّ ٱللَّهَ يُمۡسِكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ

ٱلسَّمَٰوَٰتِ	يُمۡسِكُ	ٱللَّهَ	إِنَّ	غُرُورًا۝٤٠	إِلَّا
آسمانوں کو	تھامے ہوئے ہے	اللہ ہی	بیشک	دھوکے ہی کا	مگر

بیشک اللہ ہی آسمانوں اور زمین کو تھامے ہوئے ہے

وَٱلۡأَرۡضَ أَن تَزُولَاۚ وَلَئِن زَالَتَآ

زَالَتَآ	وَلَئِن	تَزُولَاۚ	أَن	وَٱلۡأَرۡضَ
وہ دونوں ٹل جائیں (اپنی جگہ سے)	اور البتہ اگر	وہ ٹل (ہٹ) جائیں (اپنی جگہ سے)	اس بات سے کہ	اور زمین کو

کہ وہ اپنے راستے سے ہٹ نہ جائیں اور اگر وہ ہٹ جائیں

إِنۡ أَمۡسَكَهُمَا مِنۡ أَحَدٍ مِّنۢ بَعۡدِهِۦٓۚ إِنَّهُۥ كَانَ

كَانَ	إِنَّهُۥ	مِّنۢ بَعۡدِهِۦٓۚ	مِنۡ أَحَدٍ	أَمۡسَكَهُمَا	إِنۡ
ہے	بیشک	اس (اللہ) کے بعد	کوئی بھی	روک سکے گا ان دونوں کو	تو نہیں

تو کوئی نہیں جو ان کو اس کے بعد تھام سکے

حَلِيمًا غَفُورًا۝٤١ وَأَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ لَئِن جَآءَهُمۡ

جَآءَهُمۡ	لَئِن	جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ	وَأَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ	غَفُورًا۝٤١	حَلِيمًا
آیا ان کے پاس	البتہ اگر	اپنی پختہ قسمیں	اور انہوں نے اللہ کی قسمیں کھائیں	بہت بخشنے والا	نہایت بُردبار

یقیناً اللہ نہایت بُردبار بہت بخشنے والا ہے۔ اور انہوں نے اللہ کی پختہ قسمیں قسمیں کھائیں

نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى ٱلْأُمَمِ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُمْ

نَذِيرٌ	لَّيَكُونُنَّ	أَهْدَىٰ	مِنْ إِحْدَى ٱلْأُمَمِ ۖ	فَلَمَّا	جَآءَهُمْ
کوئی ڈرانے والا	تو وہ ضرور ہونگے	زیادہ ہدایت یافتہ	ہر ایک اُمت سے	پھر جب	ان کے پاس آیا
کہ اگر ان کے پاس کوئی ڈرانے والا آیا تو وہ لازماً ہدایت یافتہ ہو جائینگے کسی بھی اُمت سے بڑھکر۔					

نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾ ٱسْتِكْبَارًا

نَذِيرٌ	مَّا	زَادَهُمْ	إِلَّا	نُفُورًا ﴿٤٢﴾	ٱسْتِكْبَارًا
ڈرانے والا	تو نہیں	اس نے زیادہ کیا ان کو	مگر	نفرت ہی میں	تکبر کی وجہ سے
پھر جب ان کے پاس ڈرانے والا (محمد ﷺ) آیا تو اس چیز نے ان کے اندر (حق سے) فرار کے سوا کوئی اضافہ نہیں کیا					

فِى ٱلْأَرْضِ وَمَكْرَ ٱلسَّيِّئِ ۚ وَلَا يَحِيقُ ٱلْمَكْرُ ٱلسَّيِّئُ إِلَّا

فِى ٱلْأَرْضِ	وَمَكْرَ ٱلسَّيِّئِ ۚ	وَلَا	يَحِيقُ	ٱلْمَكْرُ ٱلسَّيِّئُ	إِلَّا
زمین میں	اور بُری تدبیر کی وجہ سے	اور نہیں	گھیرتی	بُری تدبیر	مگر
زمین میں تکبر اور بُری تدبیر کی وجہ سے اور بُری تدبیر نہیں گھیرتی					

بِأَهْلِهِۦ ۚ فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ ٱلْأَوَّلِينَ ۚ

بِأَهْلِهِۦ ۚ	فَهَلْ	يَنظُرُونَ	إِلَّا	سُنَّتَ	ٱلْأَوَّلِينَ ۚ
اپنے کرنے والے ہی کو	سو نہیں	وہ انتظار کرتے	مگر	(اللہ کے) طریقوں کا	پہلے لوگوں کے (بارے میں)
مگر اپنے کرنے والے ہی کو۔ تو وہ کس چیز کے انتظار میں ہیں سوائے پہلے والوں کے انجام کے !					

فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَبۡدِيلٗاۖ وَلَن تَجِدَ

فَلَن	تَجِدَ	لِسُنَّتِ ٱللَّهِ	تَبۡدِيلٗاۖ	وَلَن	تَجِدَ
پس ہرگز نہ	آپ پائیں گے	اللہ کے طریقے کا	بدلنا	اور ہرگز نہ	آپ پائیں گے
پس آپ ہرگز نہیں پائیں گے اللہ کے طریقے کا بدلنا، اور آپ ہرگز نہیں پائیں گے اللہ کے طریقے کا ٹلنا۔					

لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَحۡوِيلًا ﴿٤٣﴾ أَوَ لَمۡ يَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَيَنظُرُواْ

لِسُنَّتِ ٱللَّهِ	تَحۡوِيلًا ﴿٤٣﴾	أَوَ لَمۡ	يَسِيرُواْ	فِي ٱلۡأَرۡضِ	فَيَنظُرُواْ
طریقہ الٰہی کا	ٹلنا	کیا نہیں	وہ چلے پھرے	زمین میں	کہ وہ دیکھتے
کیا وہ زمین میں چلے پھرے نہیں کہ وہ دیکھتے					

كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ وَكَانُوٓاْ

كَيۡفَ	كَانَ	عَٰقِبَةُ	ٱلَّذِينَ	مِن قَبۡلِهِمۡ	وَكَانُوٓاْ
کیسا	ہوا	انجام	ان لوگوں کا جو	ان سے پہلے تھے؟	اور وہ تھے
کیسا ہوا انجام ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے؟					

أَشَدَّ مِنۡهُمۡ قُوَّةٗۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ

أَشَدَّ	مِنۡهُمۡ	قُوَّةٗۚ	وَمَا	كَانَ	ٱللَّهُ
زیادہ سخت	ان سے	قوت میں	اور نہیں	ہے	اللہ
حالانکہ وہ قوت میں ان سے زیادہ سخت تھے					

لِيُعْجِزَهُۥ مِن شَىْءٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ

لِيُعْجِزَهُۥ	مِن شَىْءٍ	فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ	وَلَا	فِى ٱلْأَرْضِ ۚ	إِنَّهُۥ
کہ اس کو عاجز کر دے	کوئی چیز	آسمانوں میں	اور نہ	(کوئی چیز) زمین میں	بیشک وہ
اور اللہ کی شان ایسی نہیں کہ اسے کوئی بھی چیز آسمانوں میں یا زمین میں عاجز کر سکے					

كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾ وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ

كَانَ	عَلِيمًا	قَدِيرًا ﴿٤٤﴾	وَلَوْ	يُؤَاخِذُ	ٱللَّهُ
ہے	خوب جاننے والا	نہایت قدرت والا	اور اگر	مؤاخذہ کرے	اللہ
یقیناً وہ خوب جاننے والا نہایت قدرت والا ہے۔ اور اگر اللہ لوگوں کا مؤاخذہ کرے					

ٱلنَّاسَ بِمَا كَسَبُوا۟ مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا

ٱلنَّاسَ	بِمَا	كَسَبُوا۟	مَا	تَرَكَ	عَلَىٰ ظَهْرِهَا
لوگوں کا	بسبب اس کے جو	انہوں نے کمایا	تو نہ	وہ چھوڑے	اس (زمین) کی پشت پر
بسبب اس کے جو انہوں نے کمایا تو وہ زمین کی پشت پر کوئی چلنے والا جاندار نہ چھوڑے					

مِن دَآبَّةٍ وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَآءَ

مِن دَآبَّةٍ	وَلَٰكِن	يُؤَخِّرُهُمْ	إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ	فَإِذَا	جَآءَ
کوئی چلنے والا جاندار	لیکن	وہ انہیں ڈھیل دیتا ہے	ایک مقررہ وقت تک	پھر جب	آجائے گا
لیکن وہ انہیں ایک مقررہ وقت تک ڈھیل دیتا ہے					

أَجَلُهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِۦ بَصِيرًۢا ﴿٤٥﴾

بَصِيرًۢا ﴿٤٥﴾	بِعِبَادِهِۦ	كَانَ	ٱللَّهَ	فَإِنَّ	أَجَلُهُمْ
خوب دیکھنے والا	اپنے بندوں کو	ہے	اللہ	تو بیشک	ان کا مقررہ وقت (تو وہی انہیں سزا دے گا)
پھر جب ان کا مقررہ وقت آ جائے گا (تو وہی انہیں سزا دے گا) یقیناً اللہ اپنے بندوں کے حالات کو خوب دیکھنے والا ہے					

For updates, suggestions and/or comments please contact us on the following:

- Mohammad Abdur Rasheed
  - Mobile + Whatsapp: +1 (647) 462-7454
  - Email: mohammadrasheed97@gmail.com
- Jad Ul Haque
  - Mobile + Whatsapp: +1(343)6332211
  - Telegram: @jadulhaque
  - Email: jadulhaque@gmail.com
- Azka Abdur Rasheed
  - Email: azka.a.rasheed@gmail.com

- For other documents (surahs and duas) please visit the following link: https://archive.org/details/@shehla_rani